

Comment dire

folie-/folie que de-/que de-/comment dire-/folie que de ce-/
depuis-/ folie depuis ce-/donné-/folie donné que ce que de-/
vu-/folie vu ce-/ce-/comment dire-/ceci-/ce ceci-/ceci ce-/
tout ce ceci ci-/folie donné tout ce-/vu-/folie vu tout ce ceci ci
que de-/que de-/comment dire-/voir-/entrevoir-/croire
entrevoir-/vouloir croire entrevoir-/folie que de vouloir croire
entrevoir quoi-/quoi-/comment dire-/et ou-/que de vouloir
croire entrevoir ou-/ou-/comment dire-/la-/là-bas-/loin-/loin
la là-bas-/a peine-/loin la la-bas a peine quoi-/quoi-/comment
dire-/vu tout ceci-/tout ce ceci-ci-/folie que de voir quoi-/
entrevoir-/croire entrevoir-/vouloir croire entrevoir-/loin là-bas
a peine quoi peine-/folie que d' y vouloir croire entrevoir quoi-/
quoi-/comment dire-/comment dire-/

(29-X-88)

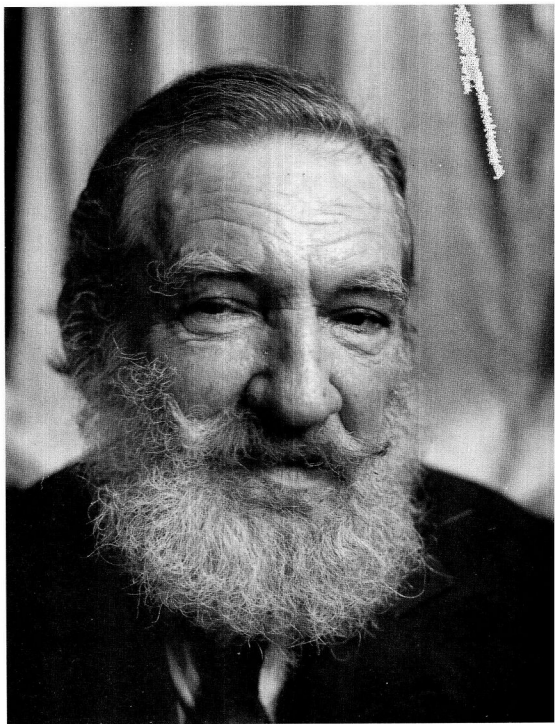
Cómo decir

Samuel Beckett

Traducción: Laura Cerrato

locura-/locura de-/de-/cómo decir-/locura de este-/desde-/
locura desde este-/dado-/locura dado lo que de-/visto-/locu-
ra visto este-/este-/cómo decir-/esto/este esto-/esto aquí-/
todo este esto aquí-/locura dado todo lo-/visto-/locura visto
todo este esto aquí de-/de-/cómo decir-/ver-/entrever-/creer
entrever-/querer creer entrever-/locura de querer creer entre-
ver qué-/qué-/cómo decir-/y dónde-/de querer creer entrever
qué dónde-/dónde-/cómo decir-/allí-/allá-/lejos-/lejos allí
allá-/apenas-/lejos allí allá apenas qué-/qué-/cómo decir-/vis-
to todo esto-/todo este esto aquí-/locura de ver qué-/entrever-
/creer entrever-/querer creer entrever-/lejos allí allá apenas qué-
/locura de allí querer creer entrever qué-/qué-/cómo decir-/
cómo decir-/

Ultimo poema de Beckett, tomado de *El Jabalí*, Revista Ilustrada de Poesía, Buenos Aires, Argentina, 1994, año II, No. 3.



Armando Reverón, hacia 1950